

**ANALISIS FUNGSI KALA *IMPARFAIT* DALAM NOVEL
LES CLEFS DE BABEL KARYA CARINA ROZENFELD**



Fajar Febryanto

1204620025

Skripsi yang diajukan kepada Universitas Negeri Jakarta untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana Pendidikan

**PENDIDIKAN BAHASA PRANCIS
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA**

2025

ABSTRAK

Fajar Febryanto, 2025. Analisis Fungsi Kala Imparfait dalam Novel *Les Clefs de Babel* karya Carina Rozenfeld. Skripsi. Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis. Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

Penelitian ini bertujuan untuk mengidentifikasi fungsi-fungsi *imparfait* yang terdapat di dalam novel *Les Clefs de Babel* karya Carina Rozenfeld, berdasarkan teori yang dipaparkan Grevisse dan Goosse (2008) dalam buku *Le Bon Usage* pada tahun 2008 dengan dibantu oleh teori dari *Poisson-Quinton, et al. (2002)*. Penelitian ini merupakan penelitian dengan pendekatan kualitatif dan menggunakan metode analisis isi. Sumber data yang digunakan oleh peneliti adalah novel *Les Clefs de Babel* karya Carina Rozenfeld yang diterbitkan pada tahun 2009 yang menceritakan perjalanan seorang anak laki-laki dalam mencari pintu keluar dari menara yang ditinggali manusia selama ratusan tahun. Data dalam penelitian ini berupa kata, kalimat, hingga paragraf yang mengandung kala *imparfait*. Hasil penelitian yang ditemukan menunjukkan ada 4 dari 5 fungsi kala *imparfait* yang ditemukan pada novel *Les Clefs de Babel* karya Carina Rozenfeld. Jumlah data yang ditemukan sebanyak 34 data dengan rincian, 13 fungsi menggambarkan situasi di masa lampau, 8 fungsi hipotesis, 7 fungsi *imparfait stylistique*, dan 6 fungsi mendeskripsikan kebiasaan yang berulang. Adapun satu fungsi *imparfait* yang tidak ditemukan adalah fungsi mendeskripsikan kejadian lampau yang sudah terkikis di masa kini.

Kata Kunci : Bahasa Prancis, Fungsi *imparfait*, *Les Clefs de Babel*, Novel.

ABSTRACT

Fajar Febryanto, 2025. Analysis of the Functions of the Imparfait Tense in the Novel *Les Clefs de Babel* by Carina Rozenfeld. Thesis. French Language Education Study Program. Faculty of Language and Arts, State University of Jakarta.

This study aims to identify the functions of the imparfait tense found in the novel *Les Clefs de Babel* by Carina Rozenfeld, based on the theory presented by Grevisse and Goosse (2008) in the book *Le Bon Usage*, with additional insights from Poisson-Quinton et al. (2002). The research employs a qualitative approach using content analysis as its method. The data source for this study is the novel *Les Clefs de Babel*, published in 2009, which tells the story of a young boy's journey to find an escape from a tower inhabited by humans for hundreds of years. The data analyzed include words, sentences, and paragraphs containing the imparfait tense. The findings reveal that 4 out of 5 functions of the imparfait tense are present in *Les Clefs de Babel*. A total of 34 occurrences of the imparfait were identified, comprising 13 instances of describing past situations, 8 instances of the hypothesis function, 7 stylistic uses (*imparfait stylistique*), and 6 instances of describing habitual actions in the past. However, the function of describing past events that have faded in the present was not found in the novel.

Keywords: French language, imparfait functions, *Les Clefs de Babel*, novel

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh

Nama : Fajar Febryanto
No. Registrasi : 1204620025
Program Studi : Pendidikan Bahasa Prancis
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi :

ANALISIS FUNGSI KALA IMPARFAIT DALAM NOVEL LES CLEFS DE BABEL KARYA CARINA ROZENFELD

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji, dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana pada Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

DEWAN PENGUJI

Pembimbing I,

Pembimbing II,



Rajna, M.Hum.
NIP. 198002042005012001



Wahyu Tri Widyastuti, M.Pd.
NIP. 199207202019032025

Penguji I,



Salman Al Farisi, S.Pd, M. Hum
NIP. 199409242022031009

Penguji II,



Dr. Subur Ismail., M.Pd.
NIP. 196805071999031002

Ketua Penguji



Salman Al Farisi, S.Pd, M. Hum
NIP. 199409242022031009

Jakarta, 21 Januari 2025
Dekan Fakultas Bahasa dan Seni



Dr. Samsi Setiadi, M.Pd.
NIP. 197710082005011002

LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS

Yang bertanda tangan di bawah ini

Nama : Fajar Febryanto

NIM : 1204620025

Program Studi : Pendidikan Bahasa Prancis

Fakultas : Bahasa dan Seni

Judul Skripsi :

ANALISIS FUNGSI KALA *IMPARFAIT* DALAM NOVELLES *CLEFS DE BABEL* KARYA CARINA ROZENFELD

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan tindakan plagiat.

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sebenarnya.

Jakarta, 6 Maret 2025



Fajar Febryanto

NIM. 1204620025



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS DAN TEKNOLOGI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimili: 021-4894221
Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Fajar Febryanto
NIM : 1204620025
Fakultas/Prodi : Bahasa dan Seni / Pendidikan Bahasa Prancis
Alamat email : febryanto.fjr16@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi Tesis Disertasi Lain-lain (... ..)

yang berjudul :

**ANALISIS FUNGSI KALA IMPARFAIT DALAM NOVEL *LES CLEFS DE BABEL* KARYA
CARINA ROZENFELD**

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 6 Maret 2025

Penulis

Fajar Febryanto

RÉSUMÉ

Fajar Febryanto, 2025. *Analyse des fonctions du temps de l'imparfait dans le roman Les Clefs de Babel de Carina Rozenfeld. Mémoire. Département de Didactique du FLE, Faculté des langues et des arts, Université d'État de Jakarta.*

Cette recherche a pour objectif d'identifier les fonctions de l'imparfait présentes dans le roman *Les Clefs de Babel* de Carina Rozenfeld. En s'appuyant sur la théorie de Grevisse et Goosse exposée dans leur ouvrage *Le Bon Usage*, l'étude cherche également à comprendre l'utilisation des fonctions de l'imparfait qui sont rarement employées dans la vie quotidienne, ainsi que les défis auxquels font face les apprenants de français lorsqu'ils doivent différencier l'imparfait du passé composé.

La maîtrise de la grammaire française, en particulier des temps du passé, est un aspect fondamental de l'apprentissage de cette langue. L'un des principaux défis pour les apprenants est de distinguer entre deux formes verbales souvent utilisées : l'imparfait et le passé composé. L'imparfait est fréquemment utilisé pour décrire des situations en cours dans le passé, tandis que le passé composé sert davantage à exprimer des événements achevés. Une mauvaise compréhension de l'utilisation de ces deux formes peut engendrer des erreurs dans la communication et la compréhension des textes.

Le roman *Les Clefs de Babel* de Carina Rozenfeld constitue un objet d'étude intéressant, car il contient de nombreux exemples d'utilisation de l'imparfait dans un contexte narratif. Ce roman raconte le voyage d'un jeune garçon à la recherche d'une sortie de la tour où l'humanité vit depuis des centaines d'années. Dans ce contexte, l'usage de l'imparfait permet de donner de la profondeur à la description des situations et des personnages, tout en aidant le lecteur à mieux comprendre le cadre de l'histoire.

Cette recherche est également essentielle pour identifier les fonctions spécifiques de l'imparfait qui sont parfois méconnues des apprenants de français. Beaucoup d'apprenants voient l'imparfait uniquement comme une forme de passé,

sans en comprendre les nuances et les contextes d'utilisation. En approfondissant la compréhension de ces fonctions, les apprenants pourront utiliser l'imparfait plus facilement dans leur communication quotidienne, aussi bien à l'oral qu'à l'écrit. Par exemple, ils seront capables d'utiliser l'imparfait pour décrire une situation en cours dans le passé, exprimer des habitudes répétées ou créer une ambiance plus vivante dans une narration.

De plus, cette recherche contribue à l'amélioration des méthodes d'enseignement du français en offrant une vision plus approfondie de l'utilisation des structures grammaticales complexes dans un contexte littéraire. En reliant la théorie à la pratique à travers l'analyse d'un roman, cette étude peut aider les enseignants à concevoir des supports pédagogiques plus efficaces et attrayants. Elle peut également encourager les apprenants à mieux comprendre et utiliser le français, tout en développant leurs compétences d'analyse des textes littéraires. Ainsi, cette recherche bénéficie non seulement aux apprenants individuels, mais aussi aux enseignants et aux institutions éducatives qui souhaitent améliorer la qualité de l'enseignement du français dans son ensemble.

Cette recherche est basée sur le constat que de nombreux apprenants de français ont encore des difficultés à interpréter correctement l'imparfait dans le bon contexte, que ce soit à l'oral ou à l'écrit. Ce phénomène a été confirmé par une enquête préliminaire, qui montre que la majorité des étudiants en Langue Française de l'Université Negeri Jakarta doutent encore de leur capacité à comprendre la grammaire française, notamment en ce qui concerne le passé composé et l'imparfait.

Cette étude a pour but d'aider les apprenants de français à approfondir leur compréhension des différentes fonctions de l'imparfait. L'objectif est que les informations transmises soient mieux comprises et que l'intention du locuteur ou de l'émetteur du message soit perçue correctement dans son contexte.

Cette recherche s'appuie également sur des études précédentes, tout en cherchant à combler certaines lacunes identifiées dans celles-ci. La première étude

pertinente est celle de Maradova et Dwi Astuti (2023), intitulée « Analyse du Passé dans le Roman Les Belles de Halimunda d’Eka Kurniawan ». Cette recherche visait à déterminer l’utilisation des formes de passé et leurs fonctions dans les phrases du roman Les Belles de Halimunda d’Eka Kurniawan, en analysant comment ces formes contribuent à expliquer le déroulement de l’intrigue. D'autre part, la recherche qui sera réalisée proposera une discussion plus approfondie sur l'un des temps du passé en français, à savoir l'imparfait. Elle ne se limitera pas à étudier tous les temps du passé en français.

Une autre étude de référence est celle de Rotua Nainggolan et Marice (2024), intitulée « Analyse des Emplois de l’Imparfait dans le Roman Maigret Tend un Piège de Georges Simenon ». L’objectif de cette recherche était similaire à celui de la présente étude : identifier les fonctions de l’imparfait dans un roman. Cependant, Rotua Nainggolan et Marice ont utilisé des théories et des sources de données différentes. Bien que la recherche précédente ait également étudié le temps imparfait en français dans un roman, la recherche qui sera menée cette fois-ci utilisera des théories et des sources de données différentes. L’étude antérieure aussi se basait sur un roman dont l’intrigue tournait autour d’un détective enquêtant sur une affaire criminelle, tandis que le roman *Les Clefs de Babel* se concentre sur l’aventure de cinq enfants à la recherche d’une issue. Ainsi, il existe des différences en termes d’intrigue, de caractérisation et de thèmes abordés.

L’imparfait joue un rôle important dans la construction de la narration et apporte un contexte plus riche aux personnages et aux situations décrites. Ainsi, cette recherche vise non seulement à identifier les fonctions de l’imparfait présentes dans le roman, mais également à expliquer comment son utilisation peut influencer la compréhension des lecteurs vis-à-vis du déroulement de l’histoire. En outre, cette étude analysera l’imparfait sous un angle différent, à travers la théorie présentée par Grevisse et Goosse (2008) dans Le Bon Usage. Cette approche permettra aux lecteurs de mieux comprendre comment cette théorie est appliquée dans un contexte littéraire, les aidant ainsi à apprécier davantage la beauté et la complexité de la langue française.

Un roman qui peut être utilisé comme support d'apprentissage pour les apprenants de français, en particulier ceux qui aiment les récits d'aventure, est *Les Clefs de Babel* de Carina Rozenfeld, publié par Syros en France en 2009. Ce roman fait partie d'une collection de livres pour enfants intitulée "Soon", organisée par Denis Guiot. Il est particulièrement intéressant en raison de son histoire qui combine une imagination unique sur la forme du monde avec une intrigue captivante et dramatique, tout en transmettant de nombreux messages moraux à ses lecteurs. Le récit se déroule dans une tour située dans la ville de Babel, qui a sauvé l'humanité d'un nuage toxique il y a 1 000 ans. Un enfant exceptionnel a pour mission de libérer tous les êtres qui vivent dans cette tour depuis des siècles.

Cette recherche adopte une approche qualitative avec la méthode d'analyse de contenu. Cette méthode permet de décrire les narrations ou les données qualitatives identifiées sous forme des fonctions de l'imparfait trouvées dans le roman *Les Clefs de Babel* de Carina Rozenfeld. La recherche suit trois étapes principales : la phase de pré-recherche, la réalisation de l'étude, et la rédaction du rapport final.

Pour collecter les données, cette étude utilise la méthode d'observation. Cela signifie que le chercheur analyse attentivement tout le contenu de la source étudiée afin de comprendre en profondeur et d'identifier les données pertinentes. La technique de base utilisée est la technique d'enregistrement, où les dialogues des personnages ou les textes écrits sont examinés minutieusement. Après la collecte des données, l'analyse suit trois étapes principales : réduction des données, présentation des données et tirage des conclusions.

La théorie de l'imparfait proposée par Grevisse et Goosse (2008) avec l'aide de la théorie de Poisson-Quinton, et al. (2002) identifie cinq fonctions principales de ce temps qui sont : décrire des habitudes répétées dans le passé, décrire des situations dans le passé, exprimer une hypothèse, utiliser l'imparfait stylistique, et décrire des événements passés effacés dans le présent.

L'imparfait est particulièrement utilisé pour décrire des actions habituelles ou répétées dans le passé sans début ni fin précis. Ollivier et Beaudoin (2015) ajoutent que ces actions répétées dans le passé ne sont pas limitées par un nombre précis de répétitions. Elles sont souvent accompagnées d'indications temporelles ou d'adverbes de temps exprimant une certaine durée. Par exemple : « Les fumées nauséabondes s'échappaient sans cesse d'hérissé de hautes cheminées d'usines ». Cette phrase décrit une action répétée dans le passé, lorsque les cheminées des usines fonctionnaient correctement et émettaient des fumées en continu.

Une autre illustration de cette fonction peut être observée dans la phrase suivante : « De temps en temps, Tischa frottait sa tête soyeuse contre sa joue ou sa truffe contre son bras, lui donnant un léger regain d'énergie pour avancer de quelques mètres supplémentaires. » Cette phrase décrit une action répétée effectuée par un chat nommé Tischa, qui frotte régulièrement sa tête douce contre la joue de quelqu'un ou son nez contre son bras. Bien que cette action se produise de manière répétée, le moment où elle commence ou se termine n'est pas clairement défini.

L'imparfait met en lumière une caractéristique essentielle : il est souvent utilisé pour décrire des habitudes ou des actions répétées dans le passé. Dans ce contexte, le comportement de Tischa ne se limite pas à une simple action ; il enrichit également la narration d'une dimension émotionnelle. Cette activité procure du réconfort ou un léger soutien à ceux qui interagissent avec elle, impliquant ainsi le lecteur dans l'atmosphère chaleureuse de l'histoire.

Cette fonction est souvent présente dans la narration, car l'imparfait permet à l'écrivain de créer une ambiance vivante et dynamique. Dans ce cas, le comportement de Tischa devient plus qu'une simple action ; il illustre la relation émotionnelle entre le personnage et son animal de compagnie, rendue vivante grâce à l'utilisation de l'imparfait. De cette manière, l'imparfait se révèle être un outil narratif efficace pour soutenir la représentation des états d'âme, des habitudes et des sentiments dans une histoire.

La fonction suivante de l'imparfait est de décrire une situation ou un contexte d'un événement passé. Cette fonction permet de donner des informations sur la personnalité, le lieu, les sentiments, et de faire des commentaires. Elle est également utilisée pour décrire l'état, le décor, l'apparence physique d'un objet, ou encore la météo dans le passé. Un exemple de cette fonction est : « Une lumière vacillante éclairait le bout du couloir encore plongé dans la pénombre. » Cette phrase décrit l'éclairage d'un lieu où se déroule une scène ou une histoire.

Une autre fonction de l'imparfait est son utilisation dans les hypothèses. Cette fonction est généralement formée avec *si + imparfait*, suivie d'une phrase au conditionnel présent pour exprimer une hypothèse ou une supposition difficile à réaliser. On peut aussi dire que *si + imparfait*, avec une phrase au conditionnel présent, peut montrer une impossibilité dans le présent. Par exemple : « Le garçon s'esclaffa : Si j'en avais un, on serait pas dans ce taudis à manger de la nourriture pourrie... » Cette phrase illustre une pensée hypothétique ou un rêve impossible à réaliser dans le présent.

Cependant, cette fonction peut également être utilisée sans le mot "si". Par exemple, dans la phrase « Ma petite Maïan, je savais que tu viendrais ce soir ! Je le sentais ! », le personnage exprime une intuition ou une certitude concernant un événement à venir. Cette construction reste valable même sans l'utilisation de "si", car elle conserve un sens d'hypothèse ou de supposition.

En effet, l'absence de "si" ne diminue pas la force de l'affirmation ; au contraire, elle souligne la conviction du locuteur. Cela montre que le personnage a une confiance profonde dans son ressenti, ce qui renforce l'émotion et l'engagement du lecteur envers l'histoire. Cette manière de s'exprimer permet de créer une atmosphère d'anticipation et de connexion entre les personnages, tout en mettant en avant les sentiments et les pensées intérieures du locuteur. Ainsi, même sans le mot "si", la phrase reste puissante et évocatrice, illustrant la capacité du langage à transmettre des nuances d'émotion et de prémonition.

Ensuite, l'imparfait stylistique est une fonction qui utilise l'imparfait d'une manière particulière pour que le lecteur ou l'auditeur puisse imaginer la scène décrite comme s'il la voyait ou la vivait en direct. Cette fonction sert à dramatiser un événement passé à travers un style narratif souvent associé au passé simple. Par exemple, dans la phrase : « Les mini-drones s'arrêtaient, semblaient réfléchir, ... », l'imparfait stylistique donne vie à des objets inanimés en leur attribuant des actions propres aux êtres vivants, créant un effet narratif puissant.

L'imparfait peut aussi exprimer des événements passés sans début ni fin clairs, tout en les racontant comme s'ils se déroulaient dans le présent. Cette fonction est utilisée pour raconter des événements avec une durée indéterminée dans le passé, tout en donnant l'impression qu'ils sont encore en cours. Par exemple : « Il y a eu une agitation devant ce bâtiment il y a 3 ans. » Cette phrase décrit un événement passé qui s'est déroulé il y a trois ans mais qui n'a plus de lien avec le présent.

Dans l'analyse des fonctions de l'imparfait dans le roman *Les Clefs de Babel* de Carina Rozenfeld, 34 données ont été identifiées. La fonction la plus fréquente est celle qui décrit des situations passées (13 données), ce qui permet à l'auteur de donner un contexte riche aux personnages et à leurs situations. La fonction hypothétique, trouvée dans 8 données, reflète les suppositions des personnages, ajoutant une dimension au récit. La fonction stylistique, identifiée dans 7 données, est utilisée pour créer un rythme et une ambiance dans la narration. Enfin, la fonction de description d'habitudes répétées dans le passé est trouvée dans 6 données, bien qu'elle soit moins fréquente.

Fait intéressant, aucune donnée n'a été trouvée pour la fonction qui décrit des événements passés effacés dans le présent, montrant que toutes les fonctions de l'imparfait ne sont pas utilisées dans ce roman.

Les résultats de cette recherche sur la fonction de l'imparfait peuvent être utilisés par les étudiants en Licence de Français à l'UNJ dans le cadre de leur cours de compétences en langue française, allant du niveau débutant au niveau

intermédiaire. La compréhension approfondie de l'imparfait, accompagnée d'exemples et de formes d'utilisation, permettra aux étudiants d'approfondir leurs connaissances sur cet aspect de la langue française, souvent moins abordé en classe. Cela les aidera non seulement à maîtriser la grammaire, mais aussi à améliorer leur capacité à comprendre et analyser des textes littéraires et d'autres œuvres en français, enrichissant ainsi leur expérience d'apprentissage et leur offrant une perspective plus large sur la culture et le contexte de la langue.

De plus, une bonne compréhension de l'imparfait facilitera la communication des étudiants dans des situations quotidiennes, tant dans des conversations informelles que formelles. Ils gagneront en confiance pour exprimer leurs idées et leurs émotions, ainsi que pour raconter des expériences passées de manière plus vivante et engageante. Les implications de cette recherche incluent également le développement de matériel pédagogique plus varié et interactif, ce qui peut aider les enseignants à accroître l'engagement des étudiants dans le processus d'apprentissage. Ainsi, cette recherche ne sera pas seulement bénéfique pour les étudiants individuellement, mais contribuera également à l'amélioration de la qualité de l'enseignement du français à l'UNJ dans son ensemble..

KATA PENGANTAR

Puji dan Syukur Dipanjatkan atas kehadiran Allah SWT, karena telah melimpahkan rahmat dan karunia-Nya kepada penulis. Sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan judul « Analisis Fungsi Imparfait dalam Novel Les Clefs de Babel Karya Carina Rozenfeld ». Penyusunan skripsi ini ditujukan untuk memenuhi salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan pada Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis, Universitas Negeri Jakarta.

Penyusunan penelitian ini dilalui dengan penuh dramatisasi dan cerita, namun pada akhirnya berhasil penulis selesaikan dengan baik. Penulisan ini tentu saja bukanlah yang paling baik, namun penulis telah berupaya sekuat tenaga dalam menyelesaikannya dengan sebaik-baiknya.

Penulis juga ingin menyampaikan rasa terima kasih yang sebesar-besarnya kepada semua pihak yang telah memberikan bantuan moril maupun materil dalam menyelesaikan skripsi, diantaranya yaitu kepada :

1. Madame Ratna, S.Pd., M.Hum dan Madame Wahyu Tri Widyastuti, M.Pd. selaku dosen pembimbing 1 dan 2 yang telah memberikan banyak masukan, bantuan dan pengetahuan mengenai tata bahasa Prancis, serta pengetahuan mengenai metode dan teknis penulisan skripsi, Sehingga peneliti dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik dan sesuai dengan pedoman yang telah ditetapkan
2. Dr. Yusi Asnidar, S.Pd., M.Hum. selaku Wakil Dekan III Fakultas Bahasa dan Seni yang telah banyak membantu dalam memberikan informasi terkait dengan bidang akademik kepada penulis
3. Seluruh dosen Program Studi Pendidikan bahasa Prancis, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta, yaitu Dr. Sri Harini Ekowati, M.Pd., Prof. Dr. Ninuk Lustyantje, M.Pd., Dr. Subur Ismail, M.Pd., Evi Rosyani Dewi, S.S., M.Hum., Yunilis Andika, S.Pd, M.Li., Salman Al Farisi, S.Pd., M.Hum., Wiwid Nofa Suciaty, S.Pd., M.Li., Aprillia, S.Pd., M.Hum.. Serta para dosen purnabakti yaitu Dr. Amalia Saleh, M.Pd., Dra. Dian Savitri, M.Pd. yang pernah menjadi dosen penulis.

4. Para dosen penguji sidang, yaitu Salman Al Farisi, S.Pd dan Dr. Subur Ismail, M.Pd yang telah meluangkan waktu untuk menguji penelitian ini dan memberikan masukan kepada penulis sehingga dapat diperbaiki menjadi penelitian yang lebih baik
5. Staff administrasi, Mbak Elva yang telah banyak membantu memberikan informasi dan mengurus segala peradministrasian perkuliahan.
6. Keluarga besar yang telah memberikan dukungan dalam bentuk apapun kepada penulis sehingga dapat menyelesaikan penelitian ini dengan amat tenang dan nyaman
7. Para mahasiswa, teman-teman penulis Pendidikan bahasa Prancis angkatan 2020 yang telah bersama-sama mengarungi dunia perkuliahan yang penuh tantangan, dari mulai perkuliahan daring karena COVID-19 hingga dapat menjalani perkuliahan dengan normal.
8. Para sahabat yang selalu mendukung penulis jika sedang tidak bersemangat dan memberi hiburan, yaitu Rehan Alfarez, Etsa Maesenas, Anugrah Pradipta, Holy Timotius, Abdie, dan Alfiza.
9. Teman terdekat yang selalu memberikan dukungan semangat dan motivasi tinggi, serta selalu bisa mendengarkan keluh kesah penulis selama penelitian ini dilakukan, yaitu saudari Fitri.

Jakarta, 24 Januari 2025

FF

DAFTAR ISI

ABSTRAK	ii
ABSTRACT	iii
RÉSUMÉ.....	vii
KATA PENGANTAR.....	xvi
DAFTAR ISI.....	xiii
DAFTAR BAGAN.....	xv
DAFTAR TABEL	xv
DAFTAR DIAGRAM.....	xv
BAB I PENDAHULUAN.....	Error! Bookmark not defined.
A. Latar Belakang	Error! Bookmark not defined.
B. Fokus dan Subfokus	Error! Bookmark not defined.
C. Perumusan Masalah	Error! Bookmark not defined.
D. Manfaat Penelitian	Error! Bookmark not defined.
BAB II KERANGKA TEORI.....	Error! Bookmark not defined.
A. DESKRIPSI TEORITIS.....	Error! Bookmark not defined.
A. 1 <i>La Forme Verbale</i> (Bentuk Kata Kerja)	Error! Bookmark not defined.
A. 2 Novel.....	Error! Bookmark not defined.
B. Penelitian yang Relevan.....	Error! Bookmark not defined.
C. Kerangka Berpikir.....	Error! Bookmark not defined.
BAB III METODE PENELITIAN	Error! Bookmark not defined.
A. Tujuan Penelitian	Error! Bookmark not defined.
B. Lingkup Penelitian	Error! Bookmark not defined.
C. Waktu dan Tempat Penelitian	Error! Bookmark not defined.
D. Pendekatan dan Metode Penelitian	Error! Bookmark not defined.
E. Prosedur Penelitian.....	Error! Bookmark not defined.
F. Teknik Pengumpulan Data.....	Error! Bookmark not defined.
G. Teknik Analisis Data.....	Error! Bookmark not defined.
H. Kriteria Analisis	Error! Bookmark not defined.
BAB IV HASIL PENELITIAN.....	Error! Bookmark not defined.

A. Deskripsi Data.....	Error! Bookmark not defined.
B. Interpretasi Data.....	Error! Bookmark not defined.
B. 1 Menggambarkan Situasi di Masa Lampau.....	67
B. 2 Fungsi Hipotesis	79
B. 3 Imparfait Stylistique	86
B. 4 Menggambarkan Kebiasaan yang Berulang	94
C. Keterbatasan Penelitian.....	99
BAB V PENUTUP.....	101
A. Kesimpulan	101
B. Implikasi.....	102
C. Saran.....	103
DAFTAR PUSTAKA.....	104
LAMPIRAN.....	106



DAFTAR BAGAN

Bagan 2. 1 Kerangka BerpikirError! Bookmark not defined.

DAFTAR TABEL

Tabel 3. 1 Tabel Analisis DataError! Bookmark not defined.

Tabel 3. 2 Tabel Kriteria Analisis.....Error! Bookmark not defined.

DAFTAR DIAGRAM

Diagram 2. 1 Hasil Rata-rata Survei Pra Penelitian.....Error! Bookmark not defined.

DAFTAR GAMBAR

Gambar 4. 1 Diagram Hasil PenelitianError! Bookmark not defined.

